

lavoro scuola alimentazione **esercizi maturità**

media e civiltà

+ supplemento +

sport, viaggi e tempo libero

casa e famiglia

attualità

Die Autorin dankt allen für die Unterstützung und beratende Tätigkeit bei der Realisierung dieses digitalen Heftes:

Ingo Neumann, Projektberatung und Layout/Satz

Giulio Parodi, Native speaker

Kopier- bzw. Vervielfältigungsverbot

Es wird darauf hingewesen, dass das Kopieren zum Schulgebrauch aus diesem Buch gemäß §42 Abs(3) der Urheberrechtsgesetzesnovelle 1996 verboten ist:

„Die Befugnis zur Vervielfältigung zum eigenen Schulgebrauch gilt nicht für Werke, die in ihrer Beschaffenheit und Bezeichnung nach zum Schul- und Unterrichtsgebrauch bestimmt sind.“

Impressum

© 2015 by M.Locnikar Eigenverlag GmbH, Treffen

m.locnikar@aon.at

Alle Rechte vorbehalten

esercizi maturità

Testformate zur österreichischen Zentralmatura – Italienisch

supplemento

Livello B1/B2

esercizi_maturità supplemento

esercizi_maturità supplemento

soll Dir dabei helfen, allfällige Probleme bei der Erstellung von Berichten (Testformat bei der schriftlichen Reifeprüfung)

Italienisch zu lösen. Supplemento besteht aus diesem downloadbaren PDF-File und beinhaltet:

- 1. eine Analyse und Erklärung des Testformats „relazione“**
- 2. eine Sammlung gängiger Wendungen für die Erstellung einer „relazione“**
- 3. acht Beispiele über Themen laut GERS**
- 4. Lösungen der Beispiele mit Vokabelangaben**

Praktische Hinweise zum Testformat >relazione<	4-9
---	-----

1. Lavoro

18 Relazione	Soldi	10
------------------------	-----------------	----

2. Scuola

2X Relazione	Lezioni private	12
------------------------	---------------------------	----

3. Alimentazione

37 Relazione	Sport e alimentazione	14
------------------------	---------------------------------	----

38 Relazione	Caffè	16
------------------------	-----------------	----

5. Media e civiltà

58 Relazione	Libri o Internet ?	18
------------------------	------------------------------	----

59 Relazione	Social network	20
------------------------	--------------------------	----

7. Sport, viaggi, tempo libero

77 Relazione	Musica	22
------------------------	------------------	----

8. Casa e famiglia

85 Relazione	Mammoni	24
------------------------	-------------------	----

Lösungen, Beispiele und Vokabeln

18 Soldi	28
--------------------	-----------	----

2X Lezioni private	29
------------------------------	-----------	----

37 Sport e alimentazione	30
------------------------------------	-----------	----

38 Caffè	31
--------------------	-----------	----

58 Libri o Internet	32
-------------------------------	-----------	----

59 Social network ?	33
-------------------------------	-----------	----

77 Musica	34
---------------------	-----------	----

85 Mammoni	35
----------------------	-----------	----

Quellennachweis	36
---------------------------	-----------	----

Relazione (Beschreibung von Diagrammen)

Zweck einer *relazione* ist, Resultate einer Umfrage, statistische Daten und Werte, Untersuchungsergebnisse und ähnliches in Form eines Textes zu beschreiben, das heißt die in den Diagrammen gemachten Mengenangaben anhand eines Textes zu erläutern.

Der zu produzierende Text ist ein erklärender Aufsatz und praktisch die Legende einer Reihe von Zahlen aus graphischen Darstellungen. Die anzuwendenden Kriterien sind daher mit leichten Abweichungen ähnlich denen, die bei Aufsätzen in Frage kommen:

Einleitung

Hier wird zunächst in das Thema (was wurde untersucht, wer wurde befragt) eingeführt. Es wird – sofern angegeben – auf die Datenquelle (woher stammen die Zahlen), auf das Zeitelement (wann wurde erhoben) und die Diagrammform (in welcher Form werden die vorliegenden Informationen geliefert) hingewiesen. Auch der Adressat kann erwähnt werden (für wen wurden die Daten erhoben).

Hauptteil

Dieser beschäftigt sich mit den Daten selbst. Die Diagramme werden der Reihe nach beschrieben, wobei die Werte erläutert werden, auf Entwicklungen hingewiesen wird, Diagramme verglichen werden können. Dabei ist die Legende des Diagramms sehr hilfreich. Aus der Überschrift geht das Thema der Untersuchung hervor und in der Legende wird angegeben, welche Aspekte untersucht werden.

Der Hauptteil sollte in Absätze (jeweils mit passender Überschrift) unterteilt werden, um eine präzise Darstellung zu erreichen. Hilfreich bei der Absatzgliederung ist die Aufgabenstellung. Wenn man die Angaben befolgt, kommt es automatisch zu einer Gliederung. Die Überschriften sind meist Schlagwörter die im folgenden Text auch vorkommen.

Schluss

Letztlich erfolgt eine Zusammenfassung bzw. ein mögliche Schlussfolgerung aus den beschriebenen Daten, ein Vorschlag, die Gegebenheiten zu verändern oder eine Hypothese über zukünftige Entwicklungen. Allerdings entfallen persönliche Meinungen und Gedanken. Es ist auch möglich, Verwunderung oder Befürchtung über die abgelesenen Daten auszudrücken oder zu unterstreichen, was an den Daten besonders aufgefallen ist.

Die **Wortanzahl** ist möglichst genau einzuhalten. Sie ist meist auf 200 Wörter beschränkt. Dies ist ein großer Vorteil bei der Arbeit, denn das Limit ist wie ein Korsett, das dich zwingt, nicht auszufern. Damit verringert sich nicht nur die Fehlerquelle, sondern es bedarf beim Schreiben auch keiner großen Phantasie. Man hält sich an die Daten und hat mit deren möglichst genauer Beschreibung die Aufgabenstellung erfüllt.

Um eine gute „relazione“ zu schreiben, ist folgendes hilfreich:

- Beachte stets das **Thema**, das meist schon im ersten Satz der Aufgabenstellung vorkommt. Du kannst daraus schon schließen, wovon die Diagramme handeln werden.
- Beachte die **Unterpunkte** und arbeite sie der Reihe nach ab.
- Bedenke, dass es gewisse **Ausdrücke und Wendungen** gibt, die sich wiederholen und unabhängig vom Thema immer wieder verwendet werden können.

Einleitung

Hier beschreibt man je nach Angabe:

- um welche Studie zu welchem Thema es sich handelt
- wer (Alter, Beruf, Geschlecht) befragt wurde
- wie viele Befragte es gab (Stichprobe)
- wann die Studie gemacht wurde

All diese Aspekte sind einfach aus den Angaben abzulesen.
Was nicht angegeben ist, braucht nicht erfunden zu werden.

Gängige Wendungen:

I diagrammi fanno parte di una ricerca / un'indagine su ...

Die Diagramme gehören zu einer Forschungsarbeit / Untersuchung über ...

L'indagine statistica è stata condotta su un campione di ...

Die statistische Untersuchung wurde an einer Stichprobe (einem Sampler) von ... durchgeführt

I diagrammi informano su ...

Die Diagramme informieren über ...

I dati illustrano ... / danno informazioni su ...

Die Daten veranschaulichen ... / liefern Informationen über ...

I dati riflettono i risultati di un sondaggio su ...

Die Daten spiegeln die Ergebnisse einer Umfrage über ... wider

Il sondaggio è stato compiuto tra le persone dai ... ai ... anni
Die Umfrage wurde unter Personen von ... bis ... Jahren durchgeführt

I dati dimostrano che ... La grafica riflette ...
Die Daten zeigen, dass ... Die Grafik spiegelt wider ...

I diagrammi si occupano di ... / trattano ...
Die Diagramme beschäftigen sich mit ... / behandeln ...

I dati riguardano un sondaggio ...
Die Daten betreffen eine Umfrage ...

Le persone intervistate sono / erano ...
Die Interviewten sind / waren ...

Hauptteil

Hier kann man je nach Angabe auf folgende verschiedenen Arten beschreiben:

- ein Diagramm nach dem anderen (je nach vorhandener Zahl)
- man verpackt die Prozentangaben (oder andere Zahlen) in ganze Sätze
- man schließt an den nächsten Satz mit kurzen Verbindungswörtern (inoltre, comunque, ma, però, d'altra parte etc.) an
- man vergleicht Fakten (und gibt den Prozentsatz in Klammern an), um damit Sätze zu sparen, man stellt Werte einander gegenüber (mentre...)
- man benennt die Interviewten (gli utenti, i consumatori, gli intervistati, la percentuale), weil dies das Schreiben erleichtert
- man wählt treffende Verben, um damit die Zahlen zu veranschaulichen (il ... % spera / il ... % ama ... / il ... % sceglie ... / etc.)
- man kann ab und zu mit einer rhetorischen Frage beginnen (In che cosa consiste ... ? u.ä.)
- man findet die Untertitel dadurch, dass man aus den Beschreibungen eine prägnante Aussage wählt (ohne Zeitwort, nur Schlagwörter)

Gängige Wendungen

Achtung: Verben, die sich auf Prozentangaben beziehen, stehen im Singular!

Per ... % è importante ... Il ... % dice ...
Für ... % ist es wichtig % sagen ...

Secondo il ... % è interessante ... Per il ... % è indispensabile ...
Gemäß ... % ist es interessant ... Für ... % ist es unerlässlich ...

La maggioranza del sondaggio (... %)
Die Mehrheit der Umfrage (... %)

Il ... % mangia, consuma, limita ...
... % essen, konsumieren, begrenzen ...

Il ... % degli intervistati conferma ...

... % der Interviewten bestätigen (bekräftigen) ...

Per quanto riguarda ...

Was ... betrifft

Il ... % dichiara ...

... % erklären ...

La percentuale di ... è rimasta uguale ... / rimasta più o meno la stessa

Der Prozentsatz ... ist gleich geblieben ... / mehr oder weniger derselbe geblieben

La percentuale di ... è aumentata / è calata

Der Prozentsatz ... hat sich erhöht / verringert

Circa la metà ... / tre quarti di ...

Ungefähr die Hälfte ... / drei Viertel ...

Dal ... al ... il calo è stato pari al ... %

Von (Jahreszahl) ... bis ... war die Verringerung gleich ...

Il tasso di ... è sotto / sopra ... il %

Das Ausmaß von ... ist unter / über ... %

Il tasso oscilla tra il ... % e il ... %

Das Ausmaß schwankt zwischen ... % und ... %

È visibile un forte aumento di ...

Es ist eine starke Steigerung von ... sichtbar

C'è da registrare un'inarrestabile ascesa di ...

Es ist eine unaufhaltsame Steigerung von ... zu verzeichnen

La percentuale è salita del ... %

Der Prozentsatz hat sich um ... % erhöht

... registra un calo

... verzeichnet einen Rückgang

La percentuale del ... è più alta del ... % rispetto al ...

Der Prozentsatz im Jahre ... ist um ... % höher als im ... (Jahreszahl)

... dopo una ripresa transitoria

... nach einer vorübergehenden Erholung

La quota di ... è più alta ...

Der Anteil an ... ist höher als ...

La quota ammonta al ... %

Der Anteil beträgt ... %

La quota arriva al ... %

Der Anteil steigert sich bis zu ... %

In testa alla classifica è ...

Spitzenreiter ist ...

Superato di gran lunga (è) ...

Weit abgeschlagen (ist) ...

Quasi lo stesso vale per ...

Fast dasselbe gilt für ...

Dal diagramma risulta che ...

Aus dem Diagramm geht hervor, dass ...

Possiamo supporre che ... + Konjunktiv

Wir können annehmen, dass ...

Non è sorprendente che ... + Konjunktiv

Es ist nicht überraschend, dass ...

... riguarda il ... %

... betrifft ... %

Non sono da trascurare i dati che riguardano ...

Die Daten, die ... betreffen, sind nicht zu vernachlässigen

Schluss

Hier geht man nicht mehr auf die Diagramme ein, sondern

- man fasst zusammen
- man zieht eine Schlussfolgerung
- man stellt eine Hypothese hinsichtlich zukünftiger Entwicklungen auf
- man kann eine Empfehlung oder einen Rat geben
- man kann begründen, warum die Untersuchung entsprechende Ergebnisse gezeigt hat

Gängige Wendungen

Dai dati risulta / emerge che ...

Aus den Daten geht hervor, dass ...

Nell'interesse di ... si dovrebbe ...

Im Interesse von ... sollte man ...

Le indicazioni dei diagrammi dimostrano che ...

Die Angaben der Diagramme zeigen, dass ...

Quasi tutti amano ... , ma forse perché ...

Fast alle lieben ... , aber vielleicht weil ...

I motivi potrebbero essere ... È ovvio che ...

Es ist offensichtlich, dass ... Die Gründe könnten sein ...

Sembra che ... + Konjunktiv Tutto sommato ...

Alles in allem ... Es scheint, dass ...

C'è da sperare che ... + Konjunktiv

Es ist zu hoffen, dass ...

I dati potrebbero variare perché dipendono da ...

Die Daten könnten variieren, weil sie abhängen von ...

Übungen



Relazione

In classe devi presentare una relazione sui soldi a disposizione degli studenti italiani. Prepara questa relazione e

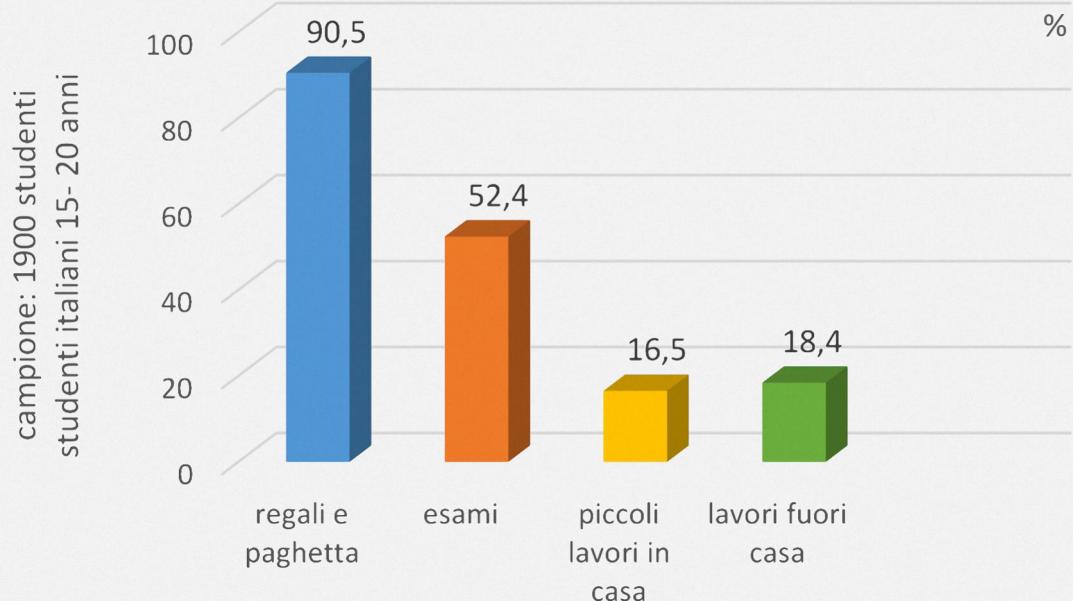
- spiega in quali occasioni i ragazzi ricevono o guadagnano del denaro
- descrivi cosa fanno principalmente delle somme che hanno a disposizione
- analizza se sono spendaccioni gli studenti italiani

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

>Soldi<

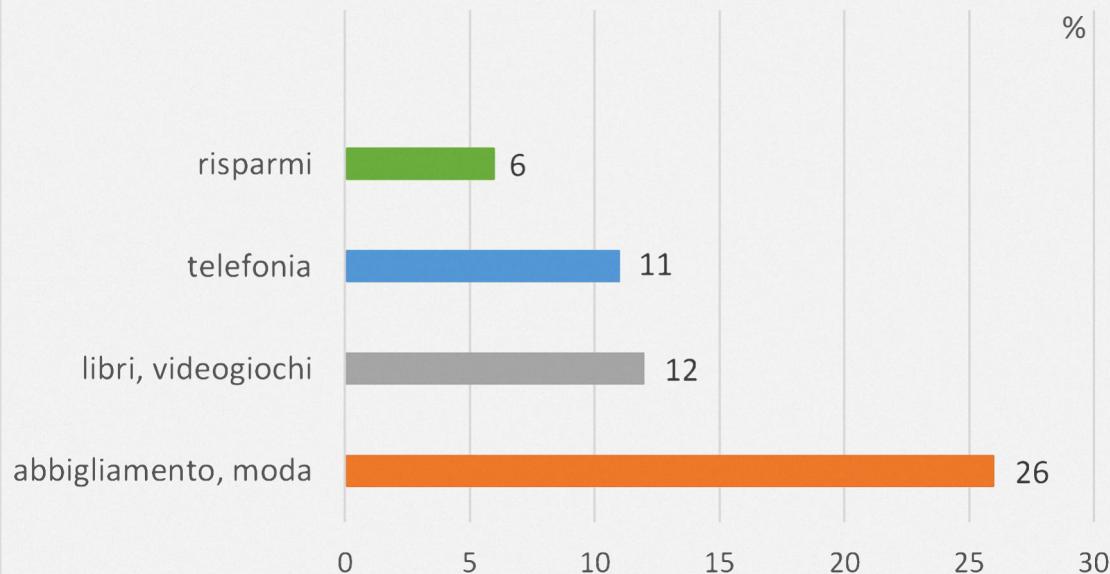
1. Diagramm

Quando ricevono o guadagnano dei soldi ?



2. Diagramm

Per che cosa spendono i soldi ?



campione: 1900 studenti italiani 15 - 20 anni

Relazione

In classe avete letto un articolo sulle lezioni private in Italia. Il tuo / la tua prof d'italiano ti ha chiesto di informarti sulla situazione delle ripetizioni in Austria. Sulla base di alcuni dati trovati in Internet hai deciso di preparare una relazione in cui

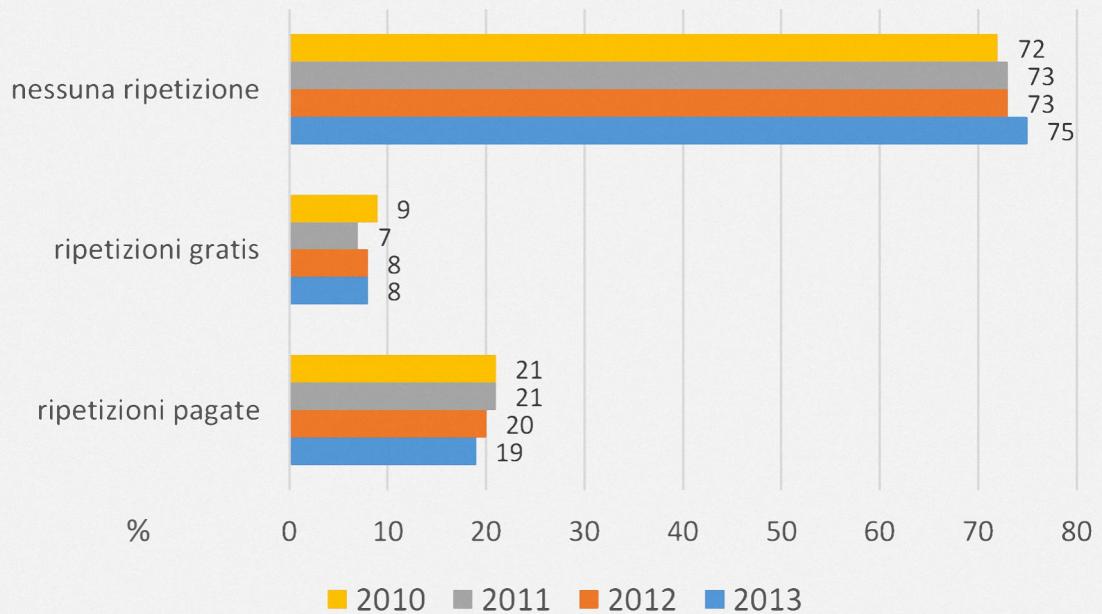
- descrivi lo sviluppo del settore >lezioni private< negli ultimi anni
- spiega quali sono le materie scolastiche più richieste
- proponi una soluzione al problema

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

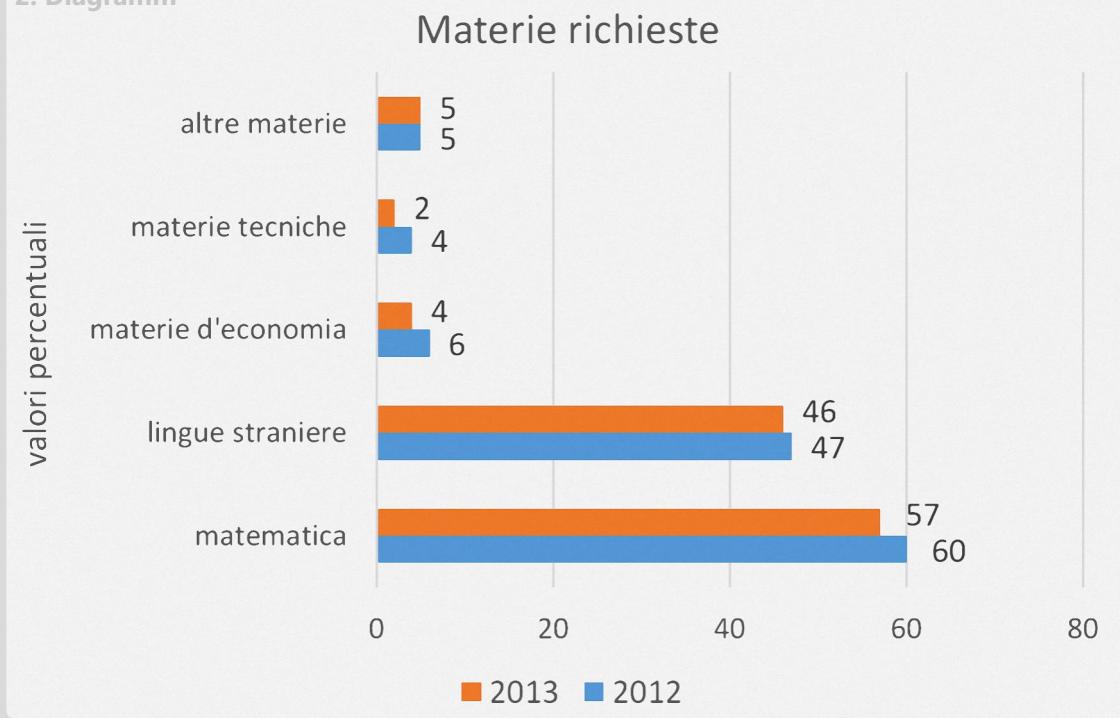
>Lezioni private<

1. Diagramm

Ripetizioni dal 2010 al 2013



2. Diagramm

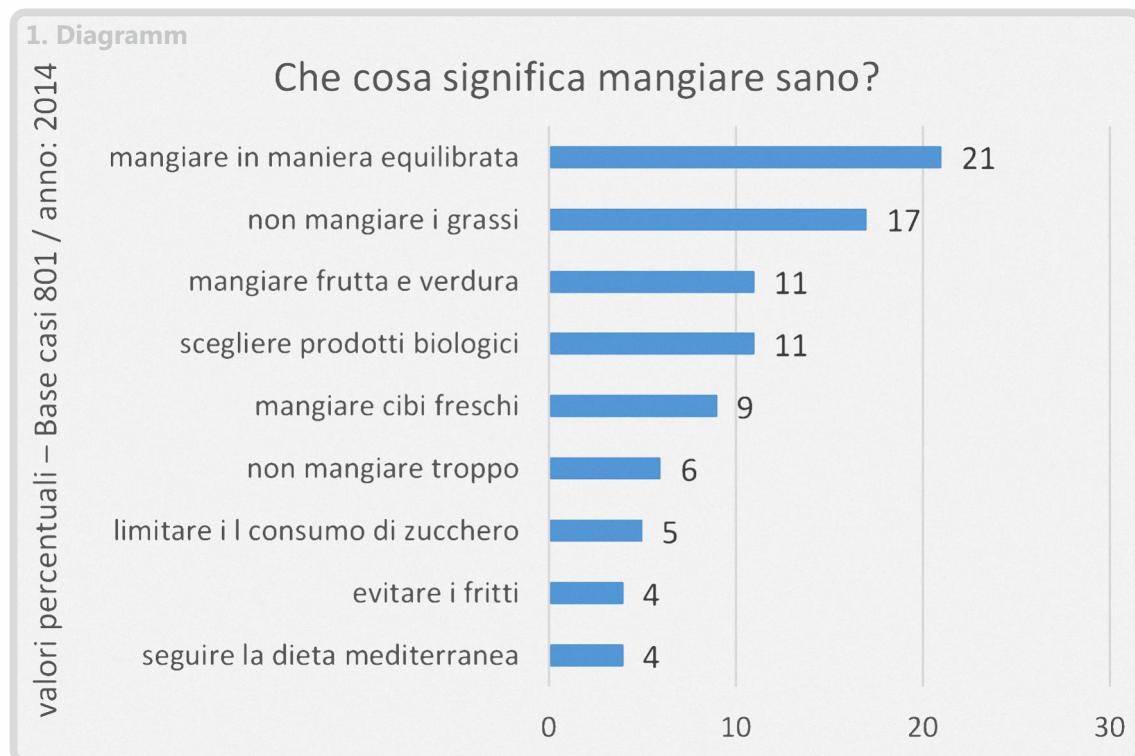


Relazione

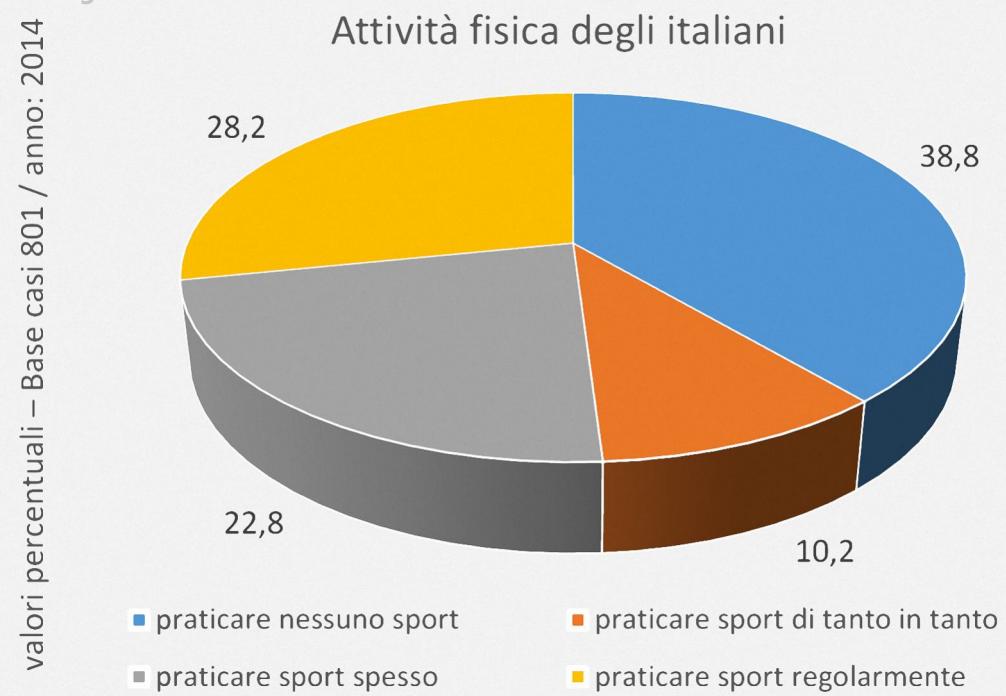
La tua / il tuo prof d'italiano ti chiede di commentare dei dati statistici in classe che riflettono lo stile di vita degli italiani. Prepara una relazione a proposito e

- commenta il diagramma sull'alimentazione degli italiani
- descrivi il diagramma sullo sport
- spiega le tendenze che risultano dai diagrammi

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

>Sport e alimentazione<

2. Diagramm



Relazione

In classe devi presentare una relazione su diversi aspetti del caffè. Prepara questa relazione e

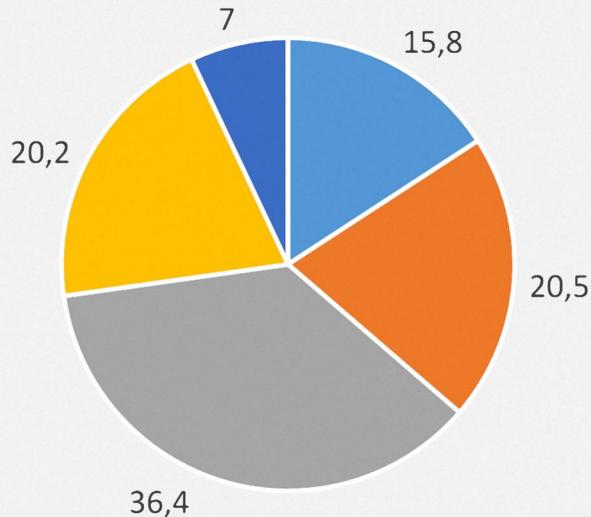
- descrivi il consumo di caffè in Italia e i luoghi preferiti di consumo
- parla anche degli utilizzi alternativi del caffè
- spiega perché il caffè è tanto importante per gli italiani

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

>Caffè<

1. Diagramm

Consumo settimanale di caffè in Italia

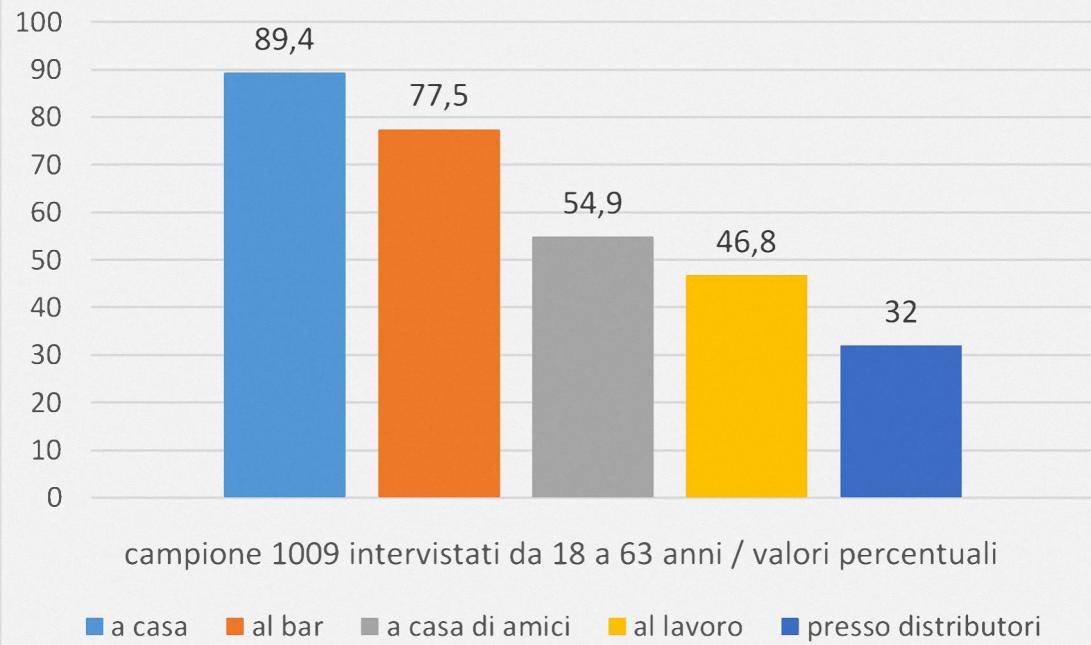


campione 1009 intervistati da 18 a 63 anni / valori percentuali

- 1-6 caffè
- 7-13 caffè
- 14-20 caffè
- 21-34 caffè
- 35+ caffè

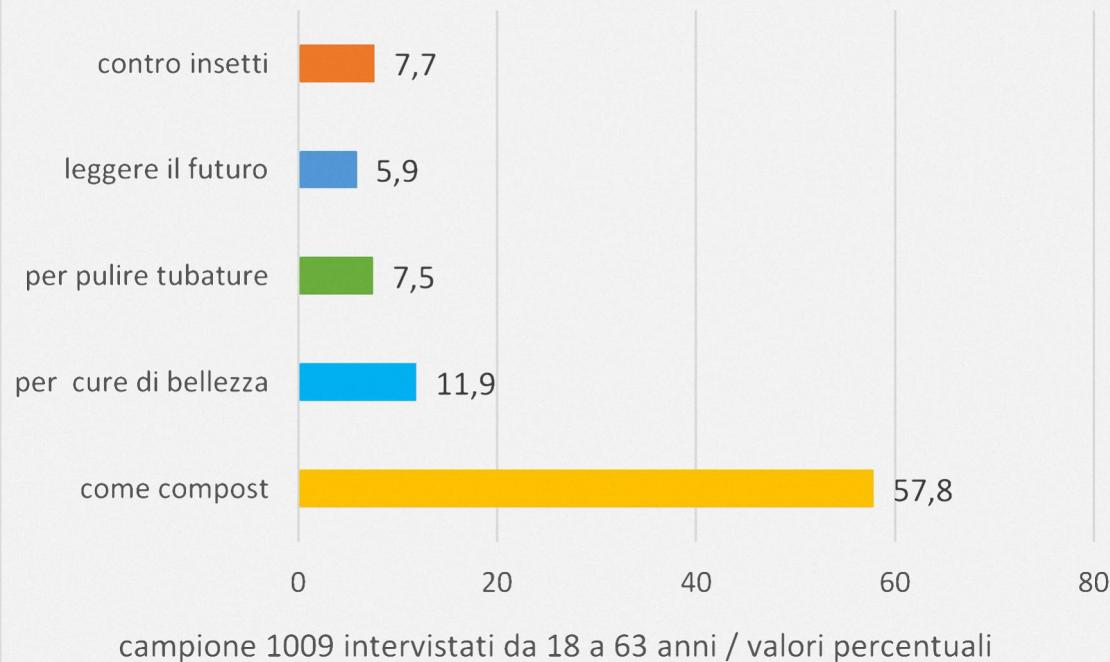
2. Diagramm

Luoghi di consumo del caffè



3. Diagramm

Utilizzi alternativi del caffè



Relazione

Ecco i risultati di un sondaggio commissionato da una casa editrice italiana sul tema: „Consumo di media in Italia tra i giovani”. Per poter realizzare una presentazione in classe decidi di scrivere una relazione. Nella tua relazione:

- descrivi i risultati del sondaggio
- commenta i risultati
- cerca una spiegazione in base ai dati

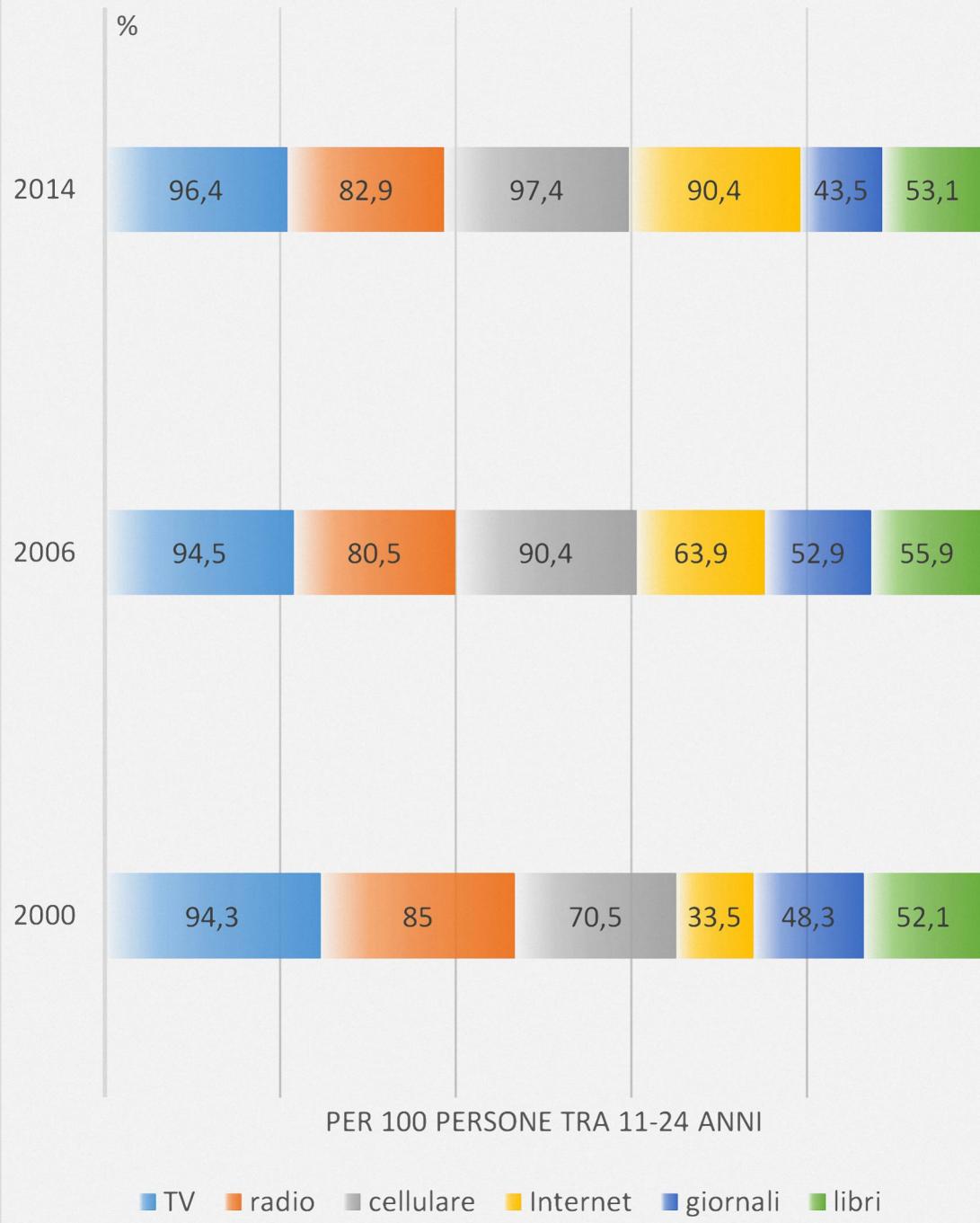
Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

(Diagramm: ... siehe Seite 19)

>Libri o Internet ?<

2. Diagramm

CONSUMO DI MEDIA IN ITALIA



Relazione

In classe devi presentare i risultati di un sondaggio sull'uso di Internet fra gli adolescenti italiani. Prepara una relazione a proposito e

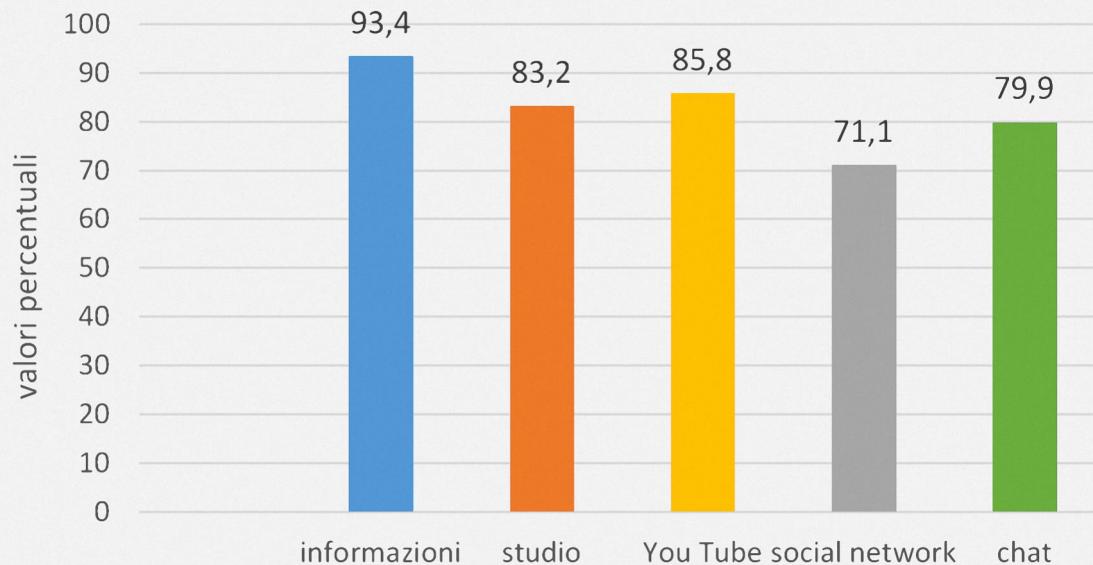
- descrivi i risultati del sondaggio
- spiega i motivi per cui i giovani frequentano i social network
- spiega il fenomeno e i suoi lati negativi

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

>Social network<

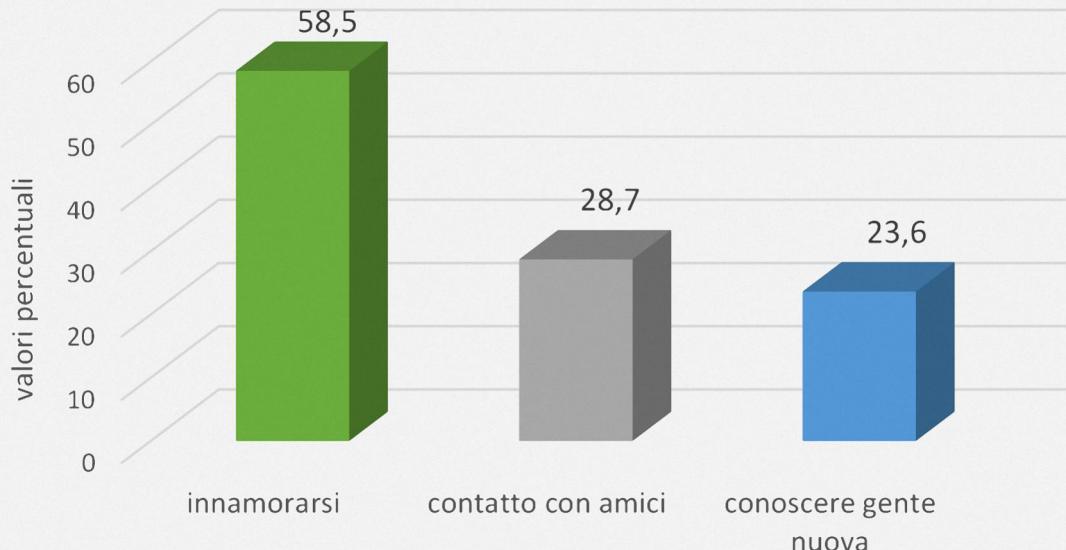
1. Diagramm

ITALIA: Uso Internet dei giovani



2. Diagramm

Motivi per l'utilizzo dei social network



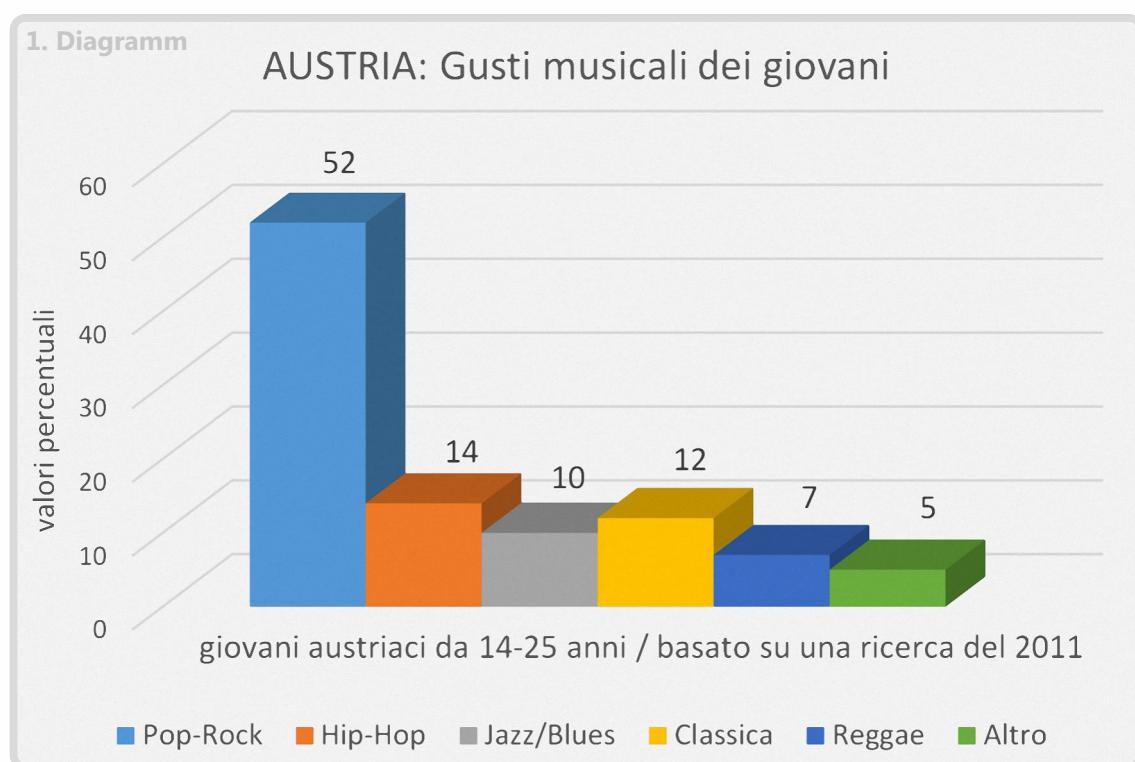
giovani da 15-24 anni / dati a base di una ricerca del 2010

Relazione

Per una discussione in classe sulla musica preferita dai giovani austriaci dovete presentare le vostre idee con ospiti italiani. Prima dell'incontro ognuno di voi ha preparato una relazione. Scrivi questa relazione. Nella tua relazione

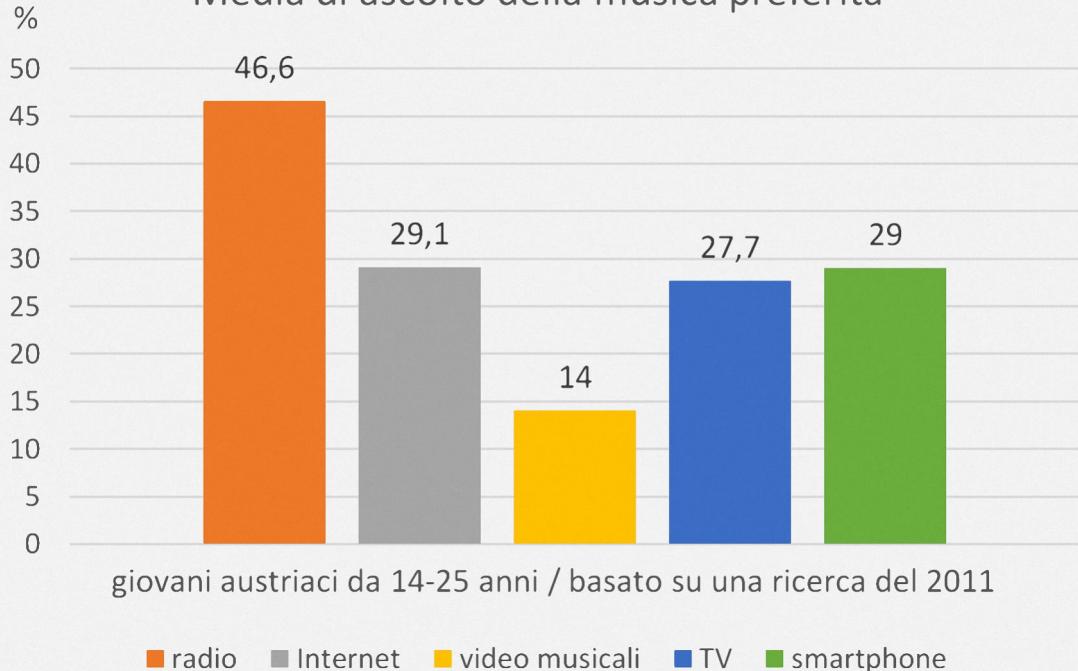
- descrivi i gusti musicali dei giovani austriaci
- analizza i media di ascolto
- commenta i risultati

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

>Musica<

2. Diagramm

Media di ascolto della musica preferita



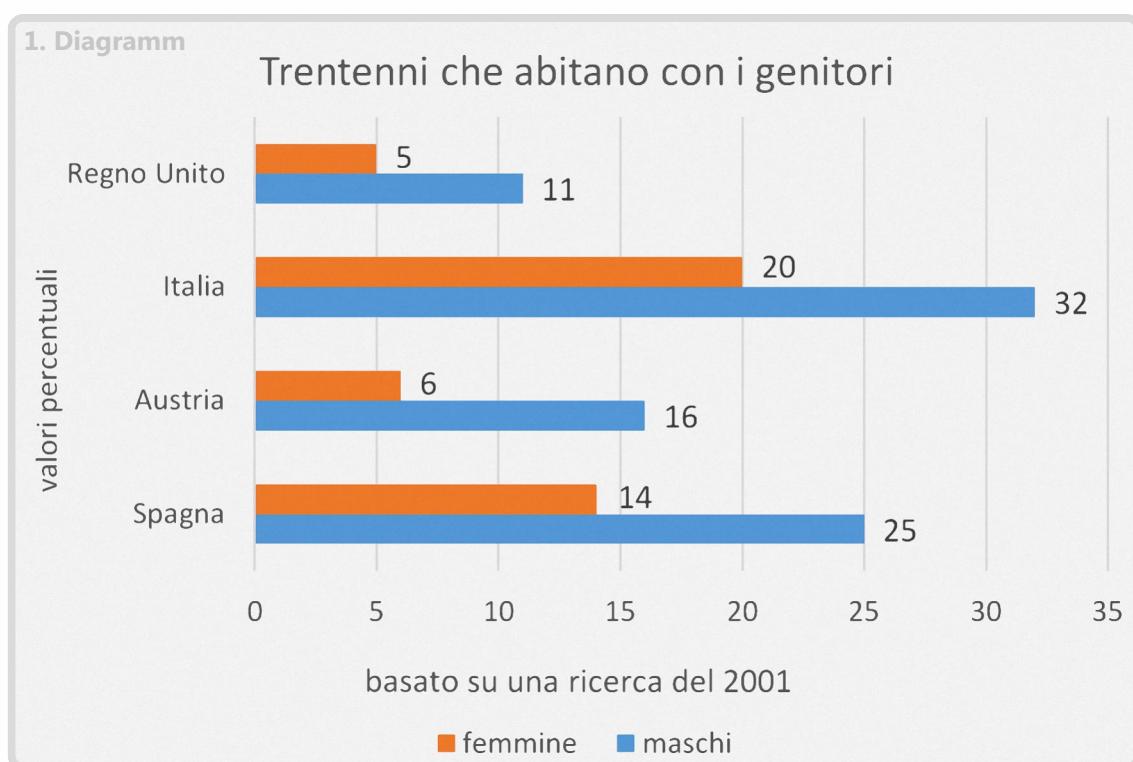
Relazione

In classe avete parlato del fenomeno dei „mammoni”, ragazzi che hanno spesso più di 30 anni e vivono ancora con i genitori. Prepara una relazione a proposito.

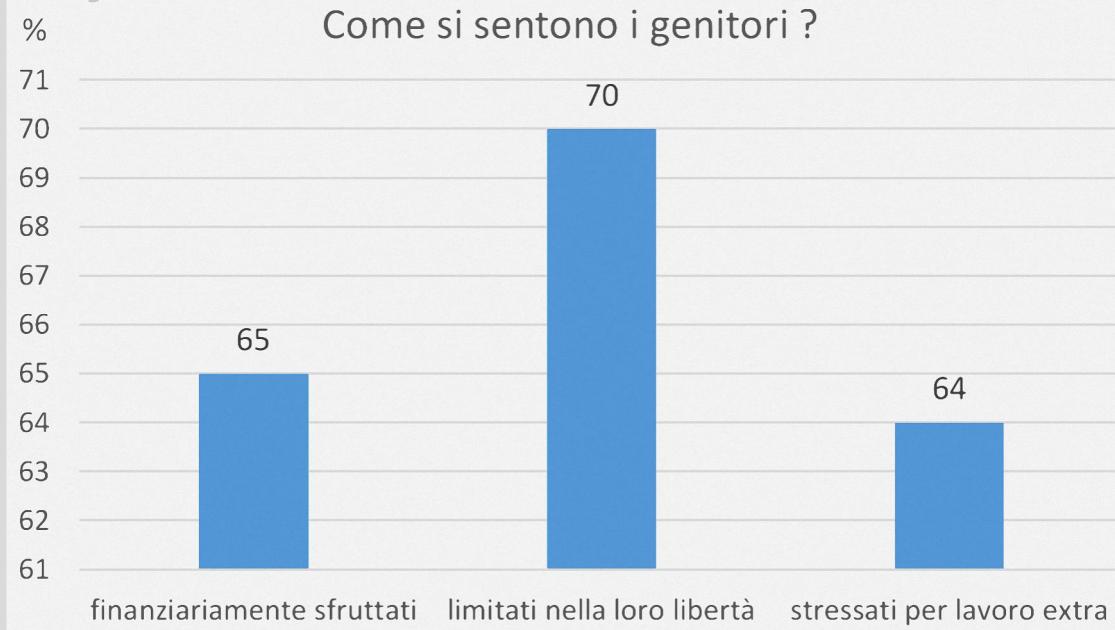
Nella relazione:

- confronta il fenomeno del „mammismo” nei 4 paesi europei della statistica
- descrivi come si sentono i genitori di questi figli
- cerca una spiegazione in base ai dati

Scrivi una relazione di circa 200 parole. Dividi la relazione in sezioni e metti dei sottotitoli.

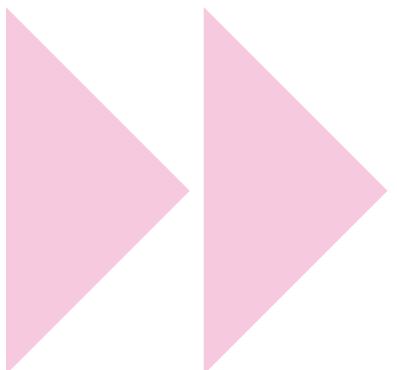
>Mammoni<

2. Diagramm



basato su una ricerca del 2001

Beispiele & Vokabel



18 Relazione — Soluzione — Lessico

Soldi

I dati

I dati derivano da un'indagine fatta su un campione di 1900 studenti italiani fra i 15 e i 20 anni e trattano i diversi modi in cui i ragazzi ricevono o guadagnano i loro soldi. L'indagine dice anche in che modo li spendono.

Soldi in regalo o per lavoro

La grande maggioranza degli adolescenti riceve dei soldi da genitori e parenti come paghetta e come regali forse di compleanno, di Natale ecc. (90,5%). Il 52,4% riceve dei soldi dopo un esame, forse alla fine dell'anno scolastico per la promozione. Il 16,5% deve lavorare in casa per guadagnare un po' di denaro, probabilmente lavando la macchina, aiutando in giardino ecc. Il 18,4% fa dei lavori fuori casa, come ad esempio la baby-sitter, il barista o il porta-pizza.

Ragazzi spendaccioni

I ragazzi italiani sembrano essere spendaccioni. Investono il 26% dei soldi ricevuti in vestiti, scarpe ed altri articoli di moda. Per la telefonia investono l'11% delle loro entrate, per libri e videogiochi il 12%. Solo il 6% viene risparmiato.

Conclusione

Dai dati risulta che i ragazzi italiani ricevono la maggior parte dei loro soldi in regalo o come paghetta. Siccome guadagnano i soldi così facilmente hanno anche le mani bucate. Non risparmiano ma preferiscono spendere – spesso per cose inutili. I dati potrebbero variare perché dipendono dalle famiglie dei ragazzi, dalle scuole e dagli ambienti dove vivono.

(226 parole)

Lessico:

i dati derivano da - die Daten stammen von
 un campione di - eine Stichprobe von
 trattare - handeln, behandeln
 il modo (i modi) in cui - die Art (Arten), auf welche
 ricevere soldi - Geld bekommen
 guadagnare soldi - Geld verdienen
 la promozione - erfolgreicher Jahresabschluss (Aufsteigen)
 il porta-pizza - der Pizzazusteller
 lo spendaccione - Verschwender
 investire in - Investieren in
 le entrate - die Einnahmen
 risparmiare - sparen
 hanno le mani bucate - das Geld rinnt ihnen durch die Finger

Einleitung

Hauptteil
1. Diagramm

Hauptteil
2. Diagramm

Schluss
Spekulation,
Vermutung

2X Relazione — Soluzione — Lessico** Lezioni private****I dati**

I dati **illustrano** la **frequenza** di lezioni private in Austria dal 2010 al 2013. Danno anche informazioni sulle materie più richieste.

Frequenza

Dal 2010 al 2013 è **costantemente diminuita la percentuale** di ripetizioni pagate, dal 21% al 19%. La percentuale di ripetizioni gratis è **rimasta quasi uguale**: il 9% nel 2010 e l'8% nel 2013. La percentuale degli studenti che non prendeva lezioni private è aumentata del 3% dal 2010 (72%) al 2013 (75%). Nel 2013 **tre quarti** degli studenti austriaci sono riusciti a essere promossi senza l'aiuto di un insegnante privato..

Matematica e lingue

Per quanto riguarda le materie sembrano più difficili la matematica e le lingue straniere. Nel 2012 il 60% degli studenti prendeva lezioni di matematica e il 46% aveva bisogno **di sostegno** nell'apprendimento delle lingue straniere. Dal 2012 al 2013 il calo è stato pari **rispettivamente** del 3% in matematica e dell'1% nelle lingue straniere.

Altre materie

Il **tasso** di lezioni private in materie tecniche e d'economia è sotto il 10%, cioè **oscilla** tra il 6 e il 4% (materie d'economia) e tra il 2 e il 4% (materie tecniche). Il 5% degli studenti prendeva lezioni private in qualche materia sia nel 2013 sia nel 2012.

Conclusione

Le **indicazioni di ambedue i diagrammi dimostrano** che il numero degli studenti che prendono ripetizioni è in calo forse perché ottengono più aiuto dai professori a scuola.

(229 parole)

Einleitung**Hauptteil**
1. Diagramm**Hauptteil**
2. Diagramm**Hauptteil**
2. Diagramm**Schluss**
Begründung**Lessico:**

illustrare - zeigen, illustrieren

la frequenza - die Häufigkeit

la percentuale è costantemente diminuita - der Prozentsatz ist fortwährend gesunken

la percentuale è rimasta quasi uguale - der Prozentsatz ist fast gleich geblieben

tre quarti = 75% - drei Viertel = 75%

per quanto riguarda - was ... betrifft

il sostegno - die Unterstützung

rispettivamente - beziehungsweise

il tasso - das Ausmaß

oscillare - schwanken

sia ... sia (che) - sowohl ... als auch

le indicazioni dei diagrammi dimostrano che - die Angaben in den Diagrammen zeigen, dass

37 Relazione — Soluzione — Lessico

Sport e alimentazione

I dati

I due diagrammi informano sia sull'alimentazione sia sull'attività fisica degli italiani e fanno parte di una ricerca del 2014. L'indagine statistica è stata condotta su un campione di 801 persone.

Alimentazione sana

In che cosa consiste un'alimentazione sana secondo gli italiani? Per il 21% degli interrogati è importante mangiare in maniera equilibrata. Il 17% dice che è sano rinunciare ai grassi. L'11% degli interrogati preferisce frutta e verdura e prodotti biologici. Secondo il 9% è importantissimo mangiare cibi freschi e non pre-cucinati. Il 6% considera utile non mangiare troppo. Per il 5% è indispensabile limitare il consumo dello zucchero, mentre il 4% sconsiglia il consumo dei fritti. Il 4% segue la dieta mediterranea.

Attività fisica

La maggioranza del campione (il 38,8%) non pratica nessuno sport, mentre soltanto il 22,8 % fa uno sport regolarmente, forse ogni settimana. Il 28,2 % degli interrogati conferma di praticare sport spesso, ma non regolarmente. Il 10,2% dichiara di praticare sport di tanto in tanto.

Conclusione

Dai dati risulta che gli italiani sanno bene che cosa significa seguire un'alimentazione sana, e pure non si interessano molto di sport.

Nell'interesse della salute di tutti si dovrebbero incentivare le iniziative che favoriscono lo sport.

(200 parole)

Einleitung

Hauptteil

1. Diagramm

Hauptteil

2. Diagramm

Schluss

Rat, Empfehlung

Lessico:

l'indagine statistica è stata condotta su un campione di ...

- Die statistische Untersuchung wurde an einer Stichprobe von ... durchgeführt

il ... % + Einzahl - % + Mehrzahl z.B. il 20% dice - z.B. 20% sagen

gli interrogati - die Befragten

Achtung bei Prozentangaben, die mit 1 oder 8 beginnen: Artikel mit 'l'

secondo - gemäß, nach

z.B. secondo molti - hier: nach Meinung vieler

considerare utile - für nützlich halten

è indispensabile - es ist unerlässlich

sconsigliare - abraten

la maggioranza (del campione) - die Mehrheit (der Stichprobe)

mentre - während (als Gegensatz)

confermare - bestätigen

dichiarare - erklären

dai dati risulta che - aus den Daten geht hervor, dass

e pure - und dennoch

nell'interesse di - im Interesse von

si dovrebbe = Condizionale - man sollte = Empfehlung, Rat

incentivare - fördern

38 Relazione — Soluzione — Lessico

 Caffè

I dati

I diagrammi riguardano la quantità settimanale di caffè consumata dagli italiani tra 18 e 63 anni, illustrano i luoghi preferiti di consumo e i modi alternativi di utilizzo.

Quantità settimanale

Dal primo diagramma risulta che il 36,4% degli italiani beve dai 14 ai 20 caffè alla settimana, il 20,5% ne consuma dalle 7 alle 13 tazzine e il 20,2% beve tra i 21 e i 34 caffè settimanali. Solo il 7% è dipendente dal caffè e ne prende più di 35 a settimana mentre il 15,8% ne consuma soltanto fino a 6 tazzine.

Meglio il caffè a casa

La grande maggioranza degli italiani prende il caffè a casa (l'89,4%). Il 77,5% va al bar, il 54,9 % prende il caffè a casa di amici, il 46,8% lo prende al lavoro e il 32 % si serve presso distributori.

Utilizzi inaspettati

Sono divertenti gli utilizzi alternativi del caffè: Il 57,8 % usa il caffè come compost, l'11,9% lo considera un prodotto cosmetico, il 7,5% pulisce le tubature intasate con il caffè, il 5,9% ci legge il futuro e il 7,7% lo usa come insetticida.

Conclusione

Dai dati emerge che il caffè è una bevanda indispensabile per molti italiani che lo prendono preferibilmente a casa o al bar. Inoltre il caffè è una sostanza quasi universale: non è soltanto una bevanda, ma anche un detergente, un prodotto cosmetico e perfino magico.

(232 parole)

Lessico:

il diagramma riguarda - das Diagramm befasst sich mit
 la quantità settimanale - die wöchentliche Menge
 a settimana - pro Woche, wöchentlich
 la grande maggioranza - die überwiegende Mehrheit
 inaspettato - unerwartet
 considerare - betrachten
 le tubature intasate - verstopfte Rohrleitungen
 usare come - verwenden als
 dai dati emerge - aus den Daten geht hervor
 indispensabile - unentbehrlich
 preferibilmente - vorzugsweise

Einleitung

Hauptteil
1. DiagrammHauptteil
2. DiagrammHauptteil
3. DiagrammSchluss
Zusammenfassung
und Analyse

58 Relazione — Soluzione — Lessico

Libri o Internet ?

I dati

I dati riflettono i risultati di un sondaggio sul consumo di media (TV e radio, cellulari e Internet, giornali e libri) compiuto tra le persone dagli 11 ai 24 anni in Italia.

TV, radio, Internet

Il consumo di TV durante un periodo di quasi 15 anni (dal 2000 al 2014) è rimasto più o meno lo stesso (dal 94,3% al 96,4%), mentre il consumo della radio è leggermente calato (dal 85% al 82,9%). È però visibile un forte aumento – più del 25% – dell'uso dei cellulari (dal 70,5% al 97,4 %) e c'è da registrare un'inarrestabile ascesa del consumo di Internet. Dal 2000 al 2014 la percentuale è salita quasi del 60%.

Giornali e libri

I giornali registrano un calo dei lettori dal 48,3% al 43,5% con una ripresa transitoria nel 2006 (52,9%). In 8 anni (dal 2006 al 2014) il numero dei lettori di libri è calato del 2,8%, comunque la percentuale del 2014 è più alta dell'1% rispetto al 2000.

Conclusione

Quasi tutti i giovani amano la TV e anche la radio gode di una grande popolarità ma le fonti principali di informazione e comunicazione rimangono i cellulari (forse anche grazie agli smartphone) e Internet. Non sono troppo buone le notizie sulla lettura di quotidiani e libri neanche dopo una larga diffusione degli e-book.

(238 parole)

Lessico:

i dati riflettono - die Daten spiegeln wider, zeigen

compiere (compiuto) un sondaggio - eine Umfrage durchführen

più o meno - mehr oder weniger

è leggermente calato - ist leicht zurück gegangen, hat leicht abgenommen

è visibile - es ist sichtbar

il forte aumento - die starke Steigerung, Zunahme

è da registrare - es ist zu verzeichnen

inarrestabile - unaufhaltsam

l'ascesa - Wachstum, Aufstieg

registrare un calo - einen Rückgang verzeichnen

una ripresa transitoria - eine vorübergehende Besserung, Erholung

rispetto a - in Bezug auf, hinsichtlich

godere di una grande popolarità - sich großer Beliebtheit erfreuen

la fonte principale di informazione - die Hauptinformationsquelle

una larga diffusione - eine große Verbreitung

Einleitung

Hauptteil

1. Diagramm
(TV, radio, cellulari,
Internet)

Hauptteil

1. Diagramm
(giornali, libri)

Schluss

Erklärung

59 Relazione — Soluzione — Lessico

Social network

I dati

I dati riguardano un sondaggio fatto in occasione di una ricerca del 2010 sull'uso di Internet. Le persone intervistate erano giovani italiani fra i 15 e 24 anni.

Einleitung

Importantissimi i social network

I giovani italiani usano Internet soprattutto per informarsi (93,4%) o per lo studio (83,2%). Una percentuale più alta (il 85,8%) lo usa per scaricare filmati da YouTube. Non sono da trascurare i dati che riguardano l'uso dei social network come Facebook, Twitter o My Space che ammontano al 71,1% e quello delle chat (79,9%).

Hauptteil
1. Diagramm

Contano i contatti umani

Il motivo per cui l'uso dei social network è tanto diffuso fra i giovani è sorprendente: il 58,5% degli utenti spera di innamorarsi in chat o via Facebook, il 28,7% che frequenta i siti desidera rimanere in contatto con amici, mentre il 23,6% cerca di conoscere gente nuova ed interessante.

Hauptteil
2. Diagramm

Conclusione

Sembra che la vita degli adolescenti sia incompleta senza l'uso di Internet. I dati dimostrano che gran parte della vita emotiva e sociale dei giovani ne dipende. L'esistenza virtuale sembra essere diventata più vera della vita reale. C'è da sperare che gli utenti si rendano conto dei pericoli di quel mondo virtuale e che non cadano nella trappola della Rete.

Schluss
Vermutung

(203 parole)

Lessico:

i dati riguardano - die Daten betreffen

fare un sondaggio - eine Umfrage durchführen

in occasione di - anlässlich

non sono da trascurare i dati che - die Daten, die ... , sind nicht zu vernachlässigen

il motivo per cui - der Grund, weshalb

rendersi conto di - sich über etwas bewusst werden

cadere nella trappola - in die Falle geraten

77 Relazione — Soluzione — Lessico

Musica

I dati

I diagrammi riflettono sia i diversi gusti musicali dei giovani sia i media di ascolto che li **diffondono** e ne sono più o meno **responsabili**.

I generi musicali

Possiamo supporre che i gusti musicali dei giovani austriaci non **si distinguano** molto da quelli italiani. Non è sorprendente che fra i ragazzi dai 14 ai 25 anni il pop e il rock godano di massima popolarità. Il 52% dei giovani ama questo tipo di musica. Con il solo 14% l'Hip-Hop **perde parecchio terreno**. Lo stesso vale per il jazz con il 10% che è **superato** perfino dalla musica classica con il 12%. Il reggae arriva al penultimo posto della classifica con il 7%. Il 5% è riservato ad altri generi musicali.

Il significato dei media

Quasi la metà dei giovani austriaci (il 46,6%) ascolta musica alla radio, il 29,1% in Internet e il 27,7% in TV. Ovviamente guardare video musicali è un po' fuori moda e riguarda soltanto il 14%. D'altronde l'uso dello smartphone come fonte d'informazione è in forte aumento e arriva al 29%.

Conclusione

Tutto sommato si nota che il gusto musicale dei giovani è strettamente legato ai media contemporanei come Internet e smartphone che spesso dettano la moda del momento.

(207 parole)

Lessico:

diffondere - verbreiten

ne sono responsabile - ich bin dafür verantwortlich

possiamo supporre che + Konjunktiv - wir können annehmen, dass

distinguersi - sich unterscheiden

non è sorprendente che + Konjunktiv - es ist nicht erstaunlich, dass

perdere terreno - an Boden verlieren, abgeschlagen werden

superare - übertreffen

la metà - die Hälfte

è un po' fuori moda - ist ein bisschen aus der Mode, ist unmodern geworden

riguardare - betreffen

essere in forte aumento - stark zunehmen

essere strettamente legato - eng verbunden sein mit

dettare la moda - die Mode diktieren

Einleitung
Allgemein

Hauptteil
1. Diagramm

Hauptteil
2. Diagramm

Schluss
Analyse

85 Relazione — Soluzione — Lessico

 **Mammoni****I dati**

Secondo una ricerca del 2001 in alcuni paesi d'Europa è **molto diffusa** l'abitudine dei giovani di continuare a vivere nella famiglia d'origine fino a 30 anni. La seconda grafica **riflette l'opinione dei genitori al riguardo.**

Quota italiana alta

Nel primo diagramma **salta subito agli occhi** che la permanenza in famiglia dei maschi italiani **ammonta al** 32%, mentre nel Regno Unito la percentuale è dell'11% e in Austria del 16%. Tuttavia anche in Spagna la percentuale è del 25%. Anche per le femmine l'Italia è **in testa alla classifica** con il 20%, **seguita dalla** Spagna con il 14%. **Superati di gran lunga** l'Austria con il 6% e il Regno Unito con il 5%.

Atteggiamenti dei genitori

Il secondo diagramma informa sui sentimenti dei genitori: Il 70% si sente limitato dalla presenza dei figli adulti in casa, il 65% soffre dello **sfruttamento finanziario** da parte dei figli e il 64% degli interrogati **risente** del lavoro extra da fare per i figli che non abbandonano il nido.

Conclusione

È ovvio che nei paesi meridionali come l'Italia e la Spagna la quota dei mammoni è più alta che nei paesi settentrionali. **I motivi potrebbero essere** la disoccupazione giovanile e il precariato, cause che **impediscono ai** giovani di mettere su una propria casa.

(210 parole)

Lessico:

molto diffuso - weit verbreitet
riflette l'opinione di ... - spiegelt die Meinung von ... wider
al riguardo - diesbezüglich
salta subito agli occhi - es springt sofort ins Auge
ammontare al ... % - ... % betragen
in testa alla classifica - Spitzenreiter
seguito/a da - gefolgt von
superato/a di gran lunga - weit abgeschlagen
l'atteggiamento - Einstellung
lo sfruttamento finanziario - die finanzielle Ausbeutung
risentire di qualcosa = soffrire di qc. - unter etwas leiden
è ovvio che - es ist offensichtlich, dass
i motivi ne potrebbero essere - die Gründe dafür könnten sein
impedire a qn di fare qc - jn. daran hindern, etwas zu tun

Einleitung**Hauptteil**
1. Diagramm**Hauptteil**
2. Diagramm**Schluss**
Analyse,
Begründung

Quellenhinweis

Quellenhinweis:

Die Zahlen und Werte, auf denen die vorliegenden Diagramme beruhen, wurden von mir aus unterschiedlichen Medien (Internet, Printmedien usw.) recherchiert, zusammengetragen und neu verknüpft.

Für die Richtigkeit der Zahlenangaben kann keine Gewähr übernommen werden.

организаций
и компаний
в сфере
строительства
и строительной
индустрии

ПДОМ
СТРОИТЕЛЬСТВА
и строительной
индустрии

Будет опубликован
в ближайшее время

